

联合国



# 安全理事会

正式记录

第二十二年

## 第一四五〇次会议

一九六八年九月十一日

纽约

---

### 目次

	页次
临时议程 (S/Agenda/1450) .....	1
通过议程 .....	1
接纳新会员国:	
一九六八年九月六日斯威士兰总理给联合国秘书长的信 (S/8808) .....	1

## 说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件（编号S/…）通常刊载于每三个月印行一次的安全理事会正式记录补编内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的安全理事会决议和决定中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

# 第一千四百五十次会议

一九六八年九月十一日星期三上午十时在纽约举行

主席：G.伊格纳蒂夫先生（加拿大）。

出席者有下列国家代表：阿尔及利亚、巴西、加拿大、中国、丹麦、埃塞俄比亚、法国、匈牙利、印度、巴基斯坦、巴拉圭、塞内加尔、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

## 临时议程(S/Agenda/1450)

1. 通过议程。
2. 接纳新会员国：

一九六八年九月六日斯威士兰总理给联合国秘书长的信(S/8808)。

## 通过议程

议程通过。

## 接纳新会员国：

### 一九六八年九月六日 斯威士兰总理 给联合国秘书长的信(S/8808)

1. 主席：我想请安理会诸位理事国代表注意阿尔及利亚、加拿大、埃塞俄比亚、印度、巴基斯坦、塞内加尔和联合王国共同提出的决议草案[S/8810]。

2. 卡拉登勋爵（联合王国）：我非常高兴，今天上午能够把安理会面临的那些令人焦虑的问题暂时放在一边，来向安理会推荐斯威士兰加入联合国的申请。

3. 斯威士兰是一个风景非常幽美的国家，它有

壮丽的山脉，富饶的河流和辽阔的松树林。它是一个比较小的国家，面积六千七百平方英里，人口将近四十万；但它有着充满活力的人民，肥沃的土地和丰富的矿藏。它有充分的理由满怀信心地期待着经济力量不断发展和日益繁荣昌盛。

4. 斯威士兰在争取独立的道路上迈出了令人鼓舞的一步，在这方面我的国家是贡献过力量的。在政治发展方面，一个诚实的政府、公正的法院和成年人有完全选举权的议会制度已经建立起来了。在经济方面，根据英国国会的一个法案成立的联邦开发公司，自从一九四八年以来，向斯威士兰工程投资达到二千一百万英镑以上。在一九六七年以前的五年内，英国在其他方面的财政援助达到一千一百万英镑以上，一九六七年到一九六八年投资达三百万英镑。

5. 上星期五庆祝斯威士兰独立，这不但标志着一个非洲新国家的诞生，而且也标志着英国历史上一章的终结：即英国在非洲的殖民时代的结束。我们为这件事感到高兴和骄傲。我想回顾一下，同时也提醒我的苏联同事，我的国家在结束帝国主义方面所作的，在世界历史上比任何其他国家都多。

6. 除去罗得西亚这一特殊情况外，我们理事国代表对此并不生疏，它提出一个政治和种族问题的挑战，而不是殖民问题，斯威士兰是最后取得独立的英国在非洲的殖民地。

7. 斯威士兰是第十七个取得独立的非洲国家。这些原来在英国管辖下的国家今天占非洲总人口的三分之一强。

8. 斯威士兰是英联邦成员中第二十八个申请加入联合国的国家。这样，联合国将近四分之一的会员国都是英联邦成员。

9. 我们引为骄傲的不光是这些数字，而是我们采用的方法，我们所信奉的原则和我们共同享有的遗产。用同样的方法，按照同样的原则，我们将要完成把一个帝国转变为一个自由联邦的任务，而这个任务现在差不多已经完成了。

10. 我们毫不怀疑，斯威士兰会始终不渝地、忠实地完成它作为联合国的会员国所负担的义务。怀着对斯威士兰政府和人民的真挚祝贺和最大善意，怀着他们和我们的人民的友谊将日益发展的信念，我代表我的国家，并与英联邦及亚洲和非洲的国家一起，向安理会推荐这一申请。

11. 布瓦耶先生（塞内加尔）：主席先生，首先我想重申我对你的前任，巴西大使德阿劳霍·卡斯特罗先生的卓越才能的评价。至于你，先生，我们很明了，你是以怎样的工作的责任感和能力完成你的繁重职责的。

12. 塞内加尔永远高兴地欢迎那些取得国际主权的国家，正因为如此，我们决定和其他国家一起，共同推荐斯威士兰加入联合国。

13. 塞内加尔和许多法语国家，因没有经过流血而取得国际主权，并且和原来的殖民国家保持友好关系而感到骄傲。

14. 我们知道，斯威士兰的领土三面和种族主义的南非共和国接壤，它必须保护自己以抵制那个国家的无耻行动。塞内加尔对斯威士兰巩固领土完整的斗争表示同情和完全的支持。

15. 与斯威士兰的领土另一面接壤的不幸是一个仍在为争取独立而英勇顽强斗争的国家。

16. 斯威士兰刚取得国际主权。这个事例，将进一步促进莫三鼻给为反对殖民统治而顽强斗争。

17. 我们注意到这个事实：斯威士兰是一个很小的然而勤劳的国家，它决心摆脱不发达的状态；斯威士兰政府将履行它对联合国的义务，和尊重联合国宪章所规定的基本原则。

18. 塞内加尔政府对于所有这些事实深信不疑，所以热烈推荐斯威士兰加入联合国。

19. 马康南先生（埃塞俄比亚）：我的代表团为促使安理会召开这次会议的事件而感到高兴。这次会议召开的良好目的是接纳又一个独立的非洲国家进入联合国。

20. 今年九月六日，我们欢呼一个新的非洲兄弟国家的诞生。今天我们以同样愉快和满意的心情，欢迎斯威士兰王国总理的来信，在信中他表达了他的国家要求加入我们这个世界组织的愿望。

21. 作为联合国的一个创始国和特别委员会的成员国，这个委员会是负责注意给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况的，埃塞俄比亚有充分理由为斯威士兰取得独立，为它在自由国家大家庭中取得合法地位感到自豪和满意。

22. 当我们庆贺这一幸福和具有历史意义的事件并热烈支持和推荐斯威士兰加入我们的世界组织的时候，我们不能不十分关注到这个国家可能面临的严重危险和障碍，因为斯威士兰位于非洲南部的的心脏地带，在那里南非种族主义和扩张主义的威胁十分猖獗。尽管如此，我们相信，正如联合国宪章宣布的那样，国家无论大小一律平等，我们相信自由能存在下去，相信斯威士兰人民有能力保持他们国家的统一、领土完整和独立。而且我们深信，在他们的国家领导人英明的治理下，斯威士兰人民将满怀希望、勇气和决心迎接未来。

23. 正当我们在非洲南部为争取自由取得了一个重要成就的时候，我愿借此机会向仍图抗拒历史潮流以妄图阻止非洲人民解放的南罗得西亚、南非和葡萄牙的那些人讲几句，他们不应该再留恋残暴的黑暗年代，而应该参加到国际大家庭里，把人类从压迫的深渊提到自由和平等的高峰。这是全人类共同和永久的利益。尽管这些人直到现在还顽固地妄图在南非永远保持压迫统治，但是自由的火炬却越燃越旺；曾被死亡预言家称为黑大陆的这块土地，正逐渐而稳定地变成为人类有希望的大陆。今天当我们祝贺斯威士兰取得独立，并对联合王国在这个问题上所表现的合作精神表示满意时，我们不能同意卡拉登勋爵所讲的联合王国已经完成了它在非洲的使命的论点，因为我们认为南罗得西亚现在仍然是联合王国的殖民地，对它的自由联合王国负有直接的责任。

24. 我的代表团的确以十分愉快的心情,参加了向安理会共同提交这一决议草案,我们希望这个草案能在安理会一致通过。

25. 我代表埃塞俄比亚政府和人民,再次对斯威士兰人民的繁荣和幸福表示真挚的庆贺和最良好的祝愿。

26. 阿兹佐特先生(阿尔及利亚):阿尔及利亚一向认为,接纳一个新独立的国家进入我们的世界组织,意味着增强人类寄予联合国的巨大希望。当联合国的普遍作用发挥得更加完善的时候,这些希望将会得到更具体的体现。

27. 斯威士兰现在恢复了民族独立,它不仅加入了自由人民的国际大家庭,而且也加入了拥有主权的非洲人民的大家庭。这些国家的首脑目前正在阿尔及利亚的首都举行一年一度的最高级会议,商讨共同建设非洲大陆的未来和加速它的解放和发展的问題。

28. 对于我们来说,祝贺这个非洲国家是特别值得高兴的,因为它的独立对它的人民来说意味着殖民时代的结束,以及一个自由和繁荣昌盛的时代的开始。它也意味着争取解放斗争的非洲其他国家的人民,迟早将要象斯威士兰一样参加国际大家庭,为在平等与和睦的基础上建立和平而努力。我们指的是仍然是英国殖民地的南罗得西亚——正如斯威士兰曾经是英属殖民地一样——还有安哥拉、莫三鼻给、西南非洲、几内亚(比绍)、南非和其他仍然在殖民地奴役下的一些国家。

29. 我们懂得这个新国家将不可避免地遇到种种困难,同时我们深信斯威士兰将会克服所有年轻的国家遇到的共同困难,维护国家的独立,并在我们的世界组织中起建设性的作用。

30. 祝斯威士兰进步、繁荣昌盛,祝斯威士兰人民愉快、幸福。

31. 帕塔萨拉蒂先生(印度):主席先生,首先我向你表示欢迎,欢迎你担任九月份安理会主席;同时我完全相信,在你的英明领导下,安理会这个月将会卓有成效地和迅速地完成任务。

32. 我也愿趁这个机会,对你的前任、巴西大

使德阿劳霍·卡斯特罗的公正、智慧和机智这些伟大的品质表示我的代表团的诚挚的敬佩。在德阿劳霍·卡斯特罗大使上月担任主席期间,他以高度的技巧和具有政治家风度的领导主持了安理会的非正式的磋商和会议,使安理会能够有效地处理它面临的许多困难问题。

33. 我的代表团对参与提出推荐斯威士兰加入联合国的申请的决议草案感到荣幸。毫无疑问,这个草案将获得全体一致的通过。全世界欢呼斯威士兰在九月六日获得独立,认为它是在扩大自由的疆界方面的又一个里程碑。勇敢的斯威士兰人民在附属国的队伍里等了很长的时间才取得他们的自由和参加世界各国大家庭。对于斯威士兰人民来说,这是一个新的时代的开端。用索布扎二世国王陛下的话来说:“斯威士部落将象一个重新诞生的民族。”

34. 斯威士兰取得独立是新生命在整个非洲砰砰跳动的一种表现。非洲的非殖民化经历了长期的、艰苦的斗争。而且,不可避免地,很多工作还没有做。但是,斯威士兰的独立使伟大的非洲大陆进一步接近于完全自由的理想。我的代表团衷心希望,斯威士兰的独立将是在安哥拉、莫三鼻给、纳米比亚、罗得西亚以及非洲其他地方迅速清除殖民主义的前奏。

35. 在争取自由的斗争中,印度和斯威士兰有着共同的经历。现在我们热切期待与斯威士兰人民共同怀着一个目标:即我们两国人民的和平经济发展和繁荣。我们相信,在伟大的索布扎二世国王陛下干练的指导下,斯威士兰将朝这个方向大踏步地前进。我们深信,作为世界各国大家庭的一个新的和有生气的成员,斯威士兰将要在促进国际合作和谅解、维护这个世界组织的目的和原则方面做出积极的和重要的贡献。

36. 我的代表团衷心地欢迎斯威士兰在联合国里取得它应有的地位,并祝愿斯威士兰人民在巩固自由和为更大的幸福和繁荣打下基础的巨大的事业中取得成功。

37. 我们高兴地在这个大厅里看到即将出任斯威士兰在联合国的常驻代表苏卡提博士。我们向他祝贺,并祝愿他在任期中工作非常成功。

38. 主席：我感谢印度代表对我所讲的这番话。

39. 尤努斯先生(巴基斯坦)：主席先生，这个月我第一次在安理会讲话，因此请允许我，首先祝贺你担任九月份安理会主席。我们深信，安理会在你的英明领导下，将出色地履行它的职责。

40. 我们也愿向你的前任主席、巴西大使 德阿劳霍·卡斯特罗表示敬意，因为他以高超的技巧主持了上月安理会的日常工作。

41. 巴基斯坦非常高兴支持斯威士兰加入联合国的申请。斯威士兰取得独立和成为英联邦的成员，是非殖民化的过程中一个重要步骤，开始这种非殖民化是联合王国在第二次世界大战结束后所表现的远见和明智。正如在我前面的其他发言人所指出的那样，这个过程还没有结束。

42. 我的代表团热烈欢迎斯威士兰进入世界各国大家庭。我代表巴基斯坦总统、政府和人民向斯威士兰国王陛下、向斯威士兰政府和人民表示衷心的祝贺。我们祝愿他们在完成建设和发展的伟大事业中一帆风顺。我们深信，一个自由、强大和繁荣的斯威士兰将对促进世界和平和尊重基本人权作出重要的贡献。

43. 在斯威士兰成为联合国的会员国后，我们希望它全面地参加国际组织大家庭的各项活动，并从联合国体系的国际经济和技术合作中得到益处。

44. 巴基斯坦代表团非常高兴向安理会建议一致通过 S/8810 号决议草案。巴基斯坦很荣幸地和安理会其他六个理事国共同提出的这项决议草案。

45. 主席：我感谢巴基斯坦代表对主席讲的这番友好的话。

46. 现在我作为一九六八年九月十日提出的包括在 S/8810 号文件中的决议草案的提案国之一的加拿大代表来讲话。我对参与提出摆在我们面前的这项决议草案感到高兴。这个决议草案向联合国大会建议接纳斯威士兰为联合国会员国，我希望这个决议草案将获得全体一致通过。我们特别高兴参加提出这个决议草案，因为斯威士兰和加拿大尽管相距遥远，但都享有英联邦国家作为基础共同遗产。

47. 以前是高级专员管辖领土，现在是三个独立国家——博茨瓦纳、莱索托和从九月六日起独立的斯威士兰。

48. 随着斯威士兰的独立，又一个国家成了英联邦的自由、独立的成员。我们以同样地热情和诚恳欢迎斯威士兰参加英联邦和向大会推荐斯威士兰成为联合国第一百二十五个会员国。我国政府相信斯威士兰将不辜负我们的宪章的崇高理想，并将为实现我们的目标作出积极的贡献。

49. 我再以主席身分来说几句话。我愿补充一句，作为一个英联邦成员国的代表，主持安理会讨论另一个英联邦成员国申请加入联合国的问题，我感到非常幸运。

50. 梅尔宾先生(丹麦)：丹麦也希望别人今天听到它的声音，它祝贺斯威士兰国王陛下、斯威士兰政府和人民最近获得独立，并欢迎又一个自由的非洲国家加入联合国。

51. 我们向已任命为斯威士兰杰出的驻联合国大使苏卡提博士说这番表示祝贺和欢迎的话。今天我们非常高兴在这里同大家一起欢迎他。丹麦当然支持斯威士兰成为联合国会员国的申请。

52. 我们深信，将来斯威士兰参与这个组织的工作对我们彼此都是有益的。

53. 我们都知道，独立会带来一些利益和权利，但也伴随着许多外部和内部的问题。斯威士兰也不例外。今天不是讨论这些问题的细节的时机。我们只需要说，我们都知道这些问题是存在的，并且相信作为一个独立的国家和联合国的会员国，斯威士兰将来能够解决它的问题，并将在这个过程中保护它的自身的利益。同时在未来的年代里，在非洲的发展方面起建设性的作用。

54. 我们衷心希望并深信，斯威士兰政府和人民的这些努力将得到成功，他们将有一个繁荣、稳定与和平的未来。

55. 张先生(中国)：主席先生，虽然有点迟了，我还是愿代表我的代表团说，我们看见你担任主席是多么高兴。我也愿代表我的代表团附和向大家向你的杰

出的前任巴西大使德阿劳霍·卡斯特罗表示应有的敬意。在那多事的八月间，他以高超的技巧和智慧主持了安理会的会议。

56. 一个新的会员国加入世界各国大家庭，对我们来说总是件吉祥的事。因此，我的代表团很高兴欢迎又一个新独立的非洲国家——斯威士兰王国——成为联合国的会员国。就在几天前，也就是九月六日，我们一位特使荣幸地在首都姆巴巴纳同斯威士兰的幸福人民一起，参加独立庆祝活动。他带去了中国人民和政府的问候和祝愿。

57. 从殖民地变成独立的国家，没有几个比斯威士兰的情况更好，比它的将来更有希望。在国王和总理的英明领导下，斯威士兰王国已享受着经济繁荣、社会进步和政治稳定。当然，斯威士兰不是一个很大的国家，但是它有多种宝贵的矿藏和富饶的农业土地，给发展经济提供了很大的潜力。这个新独立国家的政府和人民可以满怀信心地展望将来。

58. 在投票赞成包含在S/8810号文件中的决议草案的时刻，我的代表团期望愉快地和有成效地同斯威士兰在联合国的代表合作，共同寻求一个公正与和平的世界。

59. 贝拉尔先生(法国)：法国代表团和世界各国一起欢迎斯威士兰王国取得独立。法国代表团欢迎这件喜事，并将投票赞成这个新国家加入联合国。各国特别是联合王国代表团都提出这个提议，联合王国是曾经成功地引导斯威士兰人民取得国际主权的。

60. 斯威士兰是一个土地肥沃和有良好灌溉的国家，它的农业很繁荣。除这些资源外，还有木材工业，大量石棉矿和大量铁矿。这意味着斯威士兰得天独厚，现在它的出口正迅速增加。

61. 在索布扎二世国王陛下的英明治理下，斯威士兰享受长期的和平。因此，它是在顺利的情况下取得独立的。尽管它的面积很小，同时，由于它被剥夺了到达大海的直接通道，而相对地孤立，我们相信它的人民将能很好地利用他们所拥有的宝贵财产，不仅能完成经济和社会发展的主要任务，而且能保证它有效地参加国际生活，特别是参加联合国的工作；正如我们大家所知道，参加联合国的工作承担很大的责任。

62. 法国代表团高兴地在联合国欢迎斯威士兰王国和即将成为我们同事的苏卡提博士，并向这个国家的领导人和居民表示我们最好的祝愿，祝他们幸福和繁荣。

63. 雷卡尔德先生(巴拉圭)：主席先生，首先我想表示我的代表团看到你担任这个月安理会主席感到十分高兴。你的经验、能力和机智使我们相信安理会将有效地执行它的任务。

64. 巴拉圭代表团和其他代表团一样，向前任安理会主席德阿劳霍·卡斯特罗大使表示敬意，他在一次引起强烈感情的困难的辩论中，以他的能力和智慧引导我们进行审慎的讨论。

65. 斯威士兰的独立是非殖民化过程中的一个新阶段。非殖民化正在实现，它本身也是联合国组织的目标之一。安理会正在审议这个新国家要求参加联合国组织的申请，这个申请是包含在S/8810号文件中的决议草案的主题。我的代表团将投票赞成，并在这样做的时候对斯威士兰人民的进步和幸福表示最好祝愿。

66. 主席：我感谢巴拉圭代表向我讲的这番话。

67. 卡斯特罗先生(巴西)：对安理会的代表团来说，没有比讨论象斯威士兰提出的要求是更令人愉快的任务了。这个包含在S/8808号文件里的要求正由安理会审议。不是我们低估我们的责任，相反的，我们认识到根据联合国宪章第四条的规定接纳联合国新会员国是一次严肃的任务。无论如何，我们的确认为看到一个新国家的诞生是件荣幸的事，而且一个年青的国家在参加国际大家庭时要为争取和平和互相谅解而作出保证，也使我们很受鼓舞。

68. 巴西热烈欢迎斯威士兰独立和加入联合国成为第一百二十五个会员国。总之，任何国家的独立都是世界上自由领域的一次扩大，这永远是一个鼓舞人心的事件。我们祝贺联合王国政府在这方面采取的积极步骤。

69. 斯威士兰是参加非洲国家的大家庭的又一个国家；非洲大家庭对联合国的工作是作出了积极贡献的。这的确是使得巴西高兴的又一个理由，因为在

巴西历史上，非洲遗产的痕迹是广泛而又深刻的，它构成了巴西文化的一个必不可少的和明确的成分，我们为此感到骄傲。

70. 我们确信斯威士兰能胜任愉快地执行新的职责和迎接新的挑战，并且为联合国作出它自己的贡献。因为这些理由，我们希望能一致通过我们讨论的决议草案[S/8810]。

71. 我趁这个机会向斯威士兰政府和人民转达巴西政府和人民最热烈的祝贺和诚挚的祝愿，祝愿他们在自己选择的新的道路上获得繁荣昌盛和幸福。

72. 鲍尔先生(美利坚合众国):在过去四分之一世纪里，大约十亿人——或许有全人类的三分之一——从殖民附属的形式通过险峻的道路达到政治上和法律上的独立。我认为，这是在我们人类社会漫长的历史上最辉煌的成就之一。据我看来，联合国在便于取得这个成就所起的作用上，没有辜负宪章起草者的崇高希望和伟大远见。今天，当我们纪念这史诗般的发展中又一个鼓舞人心的事件时，我们讨论斯威士兰要求参加联合国的申请。我的政府衷心赞成这个申请，因为我们相信斯威士兰能够并将在这个组织中起建设性作用。

73. 在斯威士兰人民争取独立与逐步建立民主制度的和平的、胜利的进程中，我们看到了有才干的领导人的献身精神和意志坚决的人民的决心。在这个和平的演变中，我们也看到了联合王国的责任感和坚定不移的诚意。六十五年指导期间所形成的合作关系将在独立后继续下去，这对将来是一个好的预兆，对两国的人民和领导来说也是一种赞扬。本月份举行的独立仪式时索布扎国王表示了这样的决心，这不过是半个世纪以来他给予他的人民的英明领导的最近的一个事例。

74. 斯威士兰约有四十万居民和六千七百平方英里的土地，它很幸运地享有丰富的矿产、农业和人力资源，已经做了很多工作发挥这些资源的作用，而且有充分理由相信进一步的发展将不会很慢。的确，由于斯威士兰有自然和人力资源以及贸易顺差，而且由于它继续有英明和进步的领导，在此独立开端之时，它的经济前景确实是光明的。虽然我国政府和斯

威士兰从一九六四年八月起才有直接关系，我们长期以来一直怀着敬佩的心情和极大的兴趣注视它的进展，并且我们热切期待扩大和加深我们之间的关系。

75. 我们认为斯威士兰符合加入联合国的条件，包括——这是所有条件中最为重要的——有决心和能力去履行作为联合国会员国的义务。所以，我们以欢迎它取得独立时的同样热情，极力主张推荐斯威士兰加入联合国。

76. 马立克先生(苏维埃社会主义共和国联盟):安理会现在正讨论一个新近独立的非洲国家——斯威士兰王国——要求加入联合国的申请，同时讨论这个国家表示接受联合国宪章规定的义务并愿庄严地履行这些义务的声明。

77. 苏联代表团怀着非常满意的心情庆贺非洲大陆上这个新的主权国家的诞生。在非洲，千百万的非洲人民为了自由和民族独立仍同殖民和种族主义的压迫和奴役进行神圣而英勇的斗争。

78. 我们苏联人民认为，在非洲的地图上又出现一个独立国家，这是斯威士兰人民与其他爱好和平的人民一道，并在他们的支持下，为清除帝国主义和殖民主义的可耻制度而进行无情斗争的结果。

79. 苏联一直在联合国的机构中表明它赞成斯威士兰的独立，并赞成限制外国帝国主义垄断资本剥削这个富饶国家的人民和掠夺它的自然资源的活动。苏维埃社会主义共和国联盟一直支持联合国旨在为斯威士兰获得独立创造最顺利条件的决议。苏联特别支持这个国家合理解决土地所有权问题，以便使本来是斯威士兰人民基本财产的土地属于本地人，而不属于外国人和帝国主义垄断资本。

80. 今天，在庆贺斯威士兰作为一个新的主权国家的时候，我们希望，该国成为这个国际组织的会员后，将在其他各国人民的民族解放斗争，为加强国际和平和安全，为发展各国之间的友谊和合作作出贡献。

81. 我们也愿意真诚地祝愿这个新独立的非洲国家及其人民在独立发展、进步和繁荣的道路上取得成功。

82. 斯威士兰宣布独立时，苏联人民对斯威士



兰人民的情谊，在苏维埃社会主义共和国联盟最高苏维埃主席团主席N.V.波德戈尔内今年九月五日致斯威士兰国王的贺电里已经表达了。贺电的全文如下：

“在斯威士兰宣布独立之际，我请陛下接受我们真诚的祝贺和最好的祝愿，祝斯威士兰人民在独立发展的道路上取得幸福和进步。苏联宣布，它承认斯威士兰为一个独立的主权国家，并表示愿意和它建立外交关系。

“致以最崇高的敬意

“苏维埃社会主义共和国联盟  
“最高苏维埃主席团主席  
“N.V.波德戈尔内”

83. 苏维埃国家创立后，伟大的列宁曾经宣布各民族享有平等、自决和独立的权利。由于苏联有这些崇高的原则作为指导，由于它坚定不移地执行与非洲国家发展和加强友好合作关系的政策，因此苏联支持斯威士兰的申请，并将投票赞成它加入联合国。

84. 如果我对联合王国代表卡拉登勋爵对我说的话不作答复，那我的发言将是不完全的。我认为，必须纠正他的即使说得温和一些也是自我标榜的发言。

85. 他说为了结束帝国主义，联合王国比任何其他国家做的工作都多。可是夺取别人财产最多的人应该尽最大的努力去偿还它。这是非常合乎逻辑的。但是，在作出这样历史事实的纠正时，我必须最强烈的强调，帝国主义崩溃和衰落的时代是违背帝国主义者和帝国主义的意志和愿望而开始的。这个时代是从一九一七年十一月七日伟大的俄国十月社会主义革命开始的。正是伟大列宁宣布的这些崇高的原则——民族不论大小一律自由、平等、独立和享有自决权——推动了帝国主义走向灭亡的时代。

86. 历史事实表明，甚至象这样杰出的一位英国领袖、已故的温斯顿·丘吉尔爵士还在第二次世界大战期间就公开说过——这是我凭记忆引述的，也许不准确，但意思我记得很清楚——“我不是为了主持大英帝国的覆灭而当首相的”。

87. 此外，还应该提到卡拉登勋爵为了保持大

英帝国的完整也作了很多努力。然而历史并不顾帝国主义的意志和愿望而滚滚前进的。

88. 在第二次世界大战中，苏联和苏联人民肩负着反对希特勒帝国主义斗争的主要责任。当时希特勒帝国主义正威胁着要奴役全世界，而不仅要奴役亚洲和非洲的人民。第二次世界大战的结果，苏联在这场为它自己和其他国家人民的自由与独立的斗争中牺牲了两千多万人的生命。从那时起帝国主义制度就日益迅速地崩溃。

89. 你会记得非洲一位杰出的领袖说过，自由和独立不是正在拱手奉送给非洲人民。自由和独立只能通过斗争取得。在十月革命以后，特别是第二次世界大战后，正是由于非洲和亚洲的民族解放斗争和革命得到了发展和加强，才使得帝国主义不得不屈服。结果，过去被帝国主义和殖民主义奴役的十亿多人民获得了独立。

90. 这才是真正的理由，而不是卡拉登勋爵所说的理由。

91. 我认为，对卡拉登勋爵发言时向我讲的那句话做一点小小的纠正是必要的。

92. 主席：我同意联合王国的代表就程序问题发言。

93. 卡拉登勋爵(联合王国)：主席先生，我不想就程序问题发言，我只想作一个简短的答复。我不打算和苏联代表大谈历史。但是，今天听了苏联代表这番话以后，我只想讲，当他讲到有关独立和民族自决权的问题时，我非常高兴地倾听那些话的。但当他讲到“夺取别人东西最多的人，必须尽最大的努力去偿还它”时，我只想补充一点：我想在捷克斯洛伐克，人们将怀着愉快的心情倾听他的话的。

94. 主席：我同意苏联代表行使他的答辩权。

95. 马立克先生(苏维埃社会主义共和国联盟)：我坚决抗议卡拉登勋爵提起一个与我们正在进行讨论的安理会议程上的项目毫无关系或者说同整个联合国都毫无关系的问题。众所周知，卡拉登勋爵曾和其他一些人一起，无视联合国宪章，把捷克斯洛伐克问题硬塞进安理会，而捷克斯洛伐克代表团的正式信件已

给了他以应得的驳斥。这个信件根据捷克斯洛伐克政府的指示，要求安理会不讨论这个问题。

96. 在英国、美国和其他一些国家的帝国主义宣传机器，正企图把公众的注意力从帝国主义在世界各地——在越南和中东——的侵略，从殖民主义和帝国主义在南非所犯下的罪行转移开，使大家注意捷克斯洛伐克以及在那里发生的事件。

97. 但是，这完全是捷克斯洛伐克本身和社会主义国家的问题，不允许任何人干涉。联合国和它的机构的设立和存在，不是为了煽动各国之间的敌视和不信任的气氛。任何使联合国组织陷入这个问题的讨论的新的企图，只能严重地损害联合国的权威和干扰它的正常活动。

98. 今天，卡拉登勋爵缺乏论据反对我谈到的下述问题的任何一点：为什么帝国主义的殖民制度崩溃了，为什么帝国主义衰落和崩溃的时代已经到来，这种崩溃和衰落是从什么时候开始的，为什么十亿以上的人民已获得自由和独立；而所有这些事件的发生都是违背帝国主义的意愿的——我再重复一下，卡拉登勋爵找不到论据来反驳这些人所共知的历史事实，他竟然企图提起捷克斯洛伐克问题，这个事实表明，帝国主义国家企图造成国际紧张局势，使联合国讨论与它毫无关系的问题。

99. **主席：**在几分钟前，我同意了联合王国代表就程序问题发言，后来又让苏联代表发言。但是，两位代表的讲话表明，他们是为行使答辩权而发言。我必须向各位理事国代表指出，在名单上还有匈牙利代表要求就我们这次会议讨论的议程发言，也就是安理会向联合国大会提议接纳斯威士兰为联合国会员国的问题。

100. 因此我建议，假如没有人提出程序问题，我们先听完名单上就这个问题发言的代表的讲话，然后，我才接受再提出的行使答辩权的要求。不用说，在我将决议交付表决之前，我当然会提供行使答辩权的机会。

101. 在要求行使答辩权的诸位代表的同意下，我现在请匈牙利代表发言。他一直非常耐心地等待发

言机会。然后，在我将决议付诸表决之前，我将请那些希望行使答辩权的代表发言。

102. **塔尔多什先生（匈牙利）：**在斯威士兰独立的时刻，我们欢迎它的人民并表示我们最好的祝愿，祝愿这个国家幸福和繁荣。我们的代表团也欢迎新独立的斯威士兰加入联合国组织的愿望。

103. 匈牙利代表团声明，它支持包含在S/8808号文件中的斯威士兰的申请，并准备投赞成票。

104. 在考虑接纳斯威士兰为联合国会员国的时候，我们必须注意非洲南部的危险局势。

105. 从安理会最近有关纳米比亚和南罗得西亚的讨论可以看出，在非洲大陆发生的事件，引起了人们严重的忧虑，联合国需要采取有效的措施来反对殖民主义、种族隔离和种族主义的各种表现。

106. 我们感到更为满意的是，又一个过去的殖民地——斯威士兰——赢得了独立。尤其重要的是，新独立的斯威士兰有着遭受殖民主义统治很多和极其痛苦的经历。这就是为什么我们代表团坚信，作为一个独立国家，斯威士兰将会竭尽全力克服殖民主义遗留下来的困难，将在国民生活的各个方面取得成绩。我们希望，作为联合国的一个会员国，斯威士兰将和我们一起共同努力来清除殖民主义的全部残余和维护国际和平与安全。

107. 匈牙利代表团高兴地期望，在促进实现联合国宪章规定的崇高思想和原则中，得到斯威士兰驻联合国代表团的合作。

108. **主席：**现在名单上有两位代表要求发言行使答辩权，当然大家是很清楚的，他们是要对刚才提到的论点进行答辩，而这些论点并不是与安理会这次会议的议程有很密切关系的。我请各位代表设法使他们的讲话尽可能地限制在这个会议讨论的主题的范围之内。

109. 我请美国代表行使答辩权。

110. **鲍尔先生（美利坚合众国）：**我只想非常简短地使用我的答辩权，以答复苏联代表所讲的那番话。联合王国代表已经说了许多我想要说的话，他或

许讲得比我好。但是，无论如何，我想有一、两点还值得提一提。

111. 首先，存在于苏联代表脑子里的关于切题这个概念常常使我有趣之极。对他说来，似乎是安理会只应该讨论那些他自己能痛快讨论的问题。我愿提醒他，安理会曾以十三票对两票通过了讨论捷克斯洛伐克局势的议程。毋庸置疑安理会现在仍然有权审议这个问题。

112. 确实令人遗憾的是，当我们大家都非常高兴地庆贺一个勇敢可钦的人民即将加入这个组织的时候，苏联代表竟然利用这个机会进行他惯用的政治谩骂。他所说的简直没有什么我能同意的，然而在他的发言中，巧得很，我发现了一点有预见性的和重要的提法，就是他所说的尽管有帝国主义者阻挠，帝国主义的衰亡已经开始了。最近发生了一些事情他认为在这个范围里简直是提不得的。根据这些事情，我建议他的政府对他所说的不吉利的预言好好记在心里。

113. 主席：我请联合王国代表行使答辩权。

114. 卡拉登勋爵（联合王国）：主席先生，我认为我们不应该延长这个讨论。我很愿意响应你的号召，我们应该限制和结束这个讨论。然而我还想说两点。

115. 当苏联代表控诉帝国主义的时候，他当然不可能期望讨论只限于控告别人。

116. 第二，他刚才说过去在英国政府管理下的人民，不顾英国的阻挠获得了独立。我要提一提他讲的这个主要论点。我愿意向他提供个人的证明，这些人民是得到我的国家和同胞的充分的鼓励、援助和合作才取得独立的。由于我一生的大部分的时间花费在这个工作上，我希望他承认这种证明是可靠的。

117. 主席：我请苏联代表行使他的答辩权。

118. 马立克先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：我只想简单说几句话。看到美国代表在帝国主义问题上，在谁开始摧毁帝国主义和帝国主义时代是什么时候开始灭亡的问题上支持联合王国代表，这是十分可悲的。

119. 鲍尔先生，不是象你主张的那样，安理会仍有权审议捷克斯洛伐克问题，捷克斯洛伐克问题已

经从安理会挂起来，确实挂起来了，因为捷克斯洛伐克政府正式要求安理会从它的议程上勾销了这个问题。这也是给你和联合王国代表的一记耳光，因为你们一起非法地把这个问题硬塞进安理会。事情就是这样。还是停止干涉别人的事情吧！我在一次发言中曾经劝告你：不要管别人的闲事。各社会主义国家和社会主义的捷克斯洛伐克会照顾他们自己的事情。

120. 在莫斯科举行过高级会谈，局势正在不断正常化。鲍尔先生和卡拉登勋爵，不要阻碍局势的正常化吧！把这些话转告你们国家的宣传机关，它们正在日复一日地诽谤捷克斯洛伐克人民，诽谤这个社会主义国家和所有的社会主义国家，它们正在阻碍局势的正常化。这是可以理解的，因为帝国主义的计划和阴谋已经被粉碎，他们的目的没有达到。这就是为什么在美国和英国的宣传机关中，甚至在官员的声明中，有那么多恶意的、敌意、仇恨和诽谤。美国和英国的这种敌意行动停止的越快，捷克斯洛伐克的局势正常化也就越快。

121. 对于卡拉登勋爵所讲的，我在第一次答辩发言中都已讲过了，毋须重复。

122. 主席：当然在安理会今天没有讨论捷克斯洛伐克问题的动议，只有安理会推荐斯威士兰加入联合国的动议。这个动议见于放在各位代表面前的九月十日S/8810号文件，是由阿尔及利亚、加拿大、埃塞俄比亚、印度、巴基斯坦、塞内加尔和联合王国等国家共同提出的。各位代表已经听到了诸位理事国代表的发言。如果没有别的理事国代表在这个时候要再发言的话，我要按一般方式将七国决议草案交付表决。

进行举手表决。

赞成的有：阿尔及利亚、巴西、加拿大、中国、丹麦、埃塞俄比亚、法国、匈牙利、印度、巴基斯坦、巴拉圭、塞内加尔、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

决议草案一致通过。<sup>1</sup>

<sup>1</sup>见第二五七（一九六八）号决议。

123. 主席：根据安理会议事程序临时规则第六十条的规定，我将立即请求秘书长把刚才通过的决议文本连同这次会议的全文记录一起转交给联合国大会。

124. 如果安理会同意的话，我愿代表安理会全体成员国向斯威士兰即将上任的驻联合国大使苏卡提博士表示热烈的祝贺，正如不少代表已经提到的那样，他今天和我们一起在这个会议室里；同时在他的国家取得独立和安理会同意推荐它成为联合国会员国

的时候，我要通过他向斯威士兰人民和政府转达安理会的良好的祝愿。

125. 安理会既已结束了对这项议程的讨论，我提议现在休会十分钟，本着这样的谅解，安理会将继续开会讨论关于中东局势的议程，我的名单上已有不少代表要求就这项议程发言。

126. 如果没有反对意见，就这样决定。

会议决定如上。

上午十一时四十分散会

---

## كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женевы.

### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---